

Note de lecture

La revue *Passé Simple* contient dans son numéro de février 2017 un dossier de dix pages sur **l'origine des noms de rivières** (ou hydronymie). Son auteur, Albin Jaques, démontre – nombreux exemples à l'appui – que plusieurs rivières romandes ont conservé le nom qui leur fut donné durant la Préhistoire. Nom plus ou moins déformé ou adapté aux langues successives parlées dans leurs bassins. De même que les montagnes, les rivières existent le plus souvent depuis la nuit des temps et l'étude de leur nom permet parfois de remonter loin dans le passé. Cette langue indo-européenne hypothétique, appelée paléo-européenne ou vieil-européen, n'est attestée que par des noms de cours d'eau.

Comme pour les noms de lieux en général, un nombre important de noms de rivières de Suisse romande est d'origine gauloise et remonte à une période où l'on parlait des langues celtiques (du 1^{er} millénaire av. JC aux premiers siècles de notre ère). Quand les Romains ont commencé à coloniser l'Helvétie et le Valais, ils ont conservé un bon nombre de noms gaulois. Ainsi certaines rivières ont encore aujourd'hui un nom typiquement gaulois, comme le Rhône (en gaulois, *Rodanus* est la « grande, l'importante (ro-) rivière » ou encore le Rhin (en gaulois, *Rênos* signifie « flot »).

Enfin, de l'époque romaine au siècle dernier, passablement de cours d'eau changent de nom pour diverses raisons. D'une part, certains noms patois ont simplement été traduits en français. D'autre part, on cherche à éviter les confusions liées au fait que certaines rivières pouvaient avoir le même nom que l'un de leur affluent ou que les tronçons d'une même rivière avaient des noms différents.

Le lecteur intéressé trouvera dans le dossier plusieurs références bibliographiques pour aller plus loin. Le dossier se termine par un tableau exhaustif des cours d'eau de Suisse romande avec leur signification ainsi que leur origine : pré-indo-européenne (jusqu'au 3^e millénaire av. JC), vieille-européenne (2^e millénaire av. JC), gauloise (1^{er} millénaire av. JC jusqu'aux premiers siècles de notre ère) ou encore romane (de la fin du 1^{er} siècle jusqu'à aujourd'hui).

Quelques exemples genevois

Aire : (rivière) *agile*, origine gauloise.

Allondon : (rivière) *du fort devant la rivière ?*, origine gauloise.

Arande/Aranda(z) : (rivière) *devant la frontière*, origine gauloise.

Foron : *furet ?*, origine romane.

Seymaz : (rivière) *très forte*, origine gauloise.

Versoix : *eau ... ?*, origine vieille-européenne.

Christian Moser